

A Whiter Shade of Pale - Procol Harum (1967)

Aah ...

We skipped the light fandango
Turned the cartwheels 'cross the floor

I was feeling kind of seasick
But the crowd called out for more

The room was humming harder
As the ceiling flew away

When we called out for another drink
The waiter brought a tray

And so it was that later
As the miller told his tale
That her face, at first just ghostly,
Turned a whiter shade of pale

Aah

She said: 'There is no reason
And the truth is plain to see.'

But I wandered through my playing cards
And would not let her be

One of sixteen vestal virgins
Who were leaving for the coast

And although my eyes were open
They might just as well been closed

And so it was that later
As the miller told his tale
That her face, at first just ghostly,
Turned a whiter shade of pale

Eine weissere Schattierung von Bleich

Aah ...

Wir übersprangen das Licht Fandango
Drehten die Wagenräder über den Fussboden

Ich fühlte mich irgendwie seekrank
aber die Menge rief nach mehr

Der Raum summtelauter
als die Decke davon flog

Als wir nach einem weiteren Drink riefen
brachte der Kellner ein Tablett

Und so war es, dass später
als der Müller seine Geschichte erzählte
ihr Gesicht, zuerst nur geisterhaft,
eine Schattierung bleicher wurde.

Aah ...

Sie sagte: Es gibt keinen Grund
und die Wahrheit ist klar zu sehen

Aber ich wanderte/blättertete durch meine Spielkarten
und liess sie nicht in Ruhe

Eine von sechzehn Vestalinen
die abreisten an die Küste

Und obwohl meine Augen geöffnet waren
hätten sie ebenso gut geschlossen sein können

Und so war es, dass später
als der Müller seine Geschichte erzählte
ihr Gesicht, zuerst nur geisterhaft,
eine Schattierung bleicher wurde.